

Armstrong Elementary School

Informe de Rendición de Cuentas Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre *DataQuest*, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Armstrong Elementary	Nombre del distrito	Pomona Unified
Calle	22750 Beaverhead Dr.	Teléfono	909-397-4800
Ciudad, estado, código postal	Diamond Bar , CA 91765-1566	Sitio web	www.pomona.k12.ca.us
Teléfono	909-397-4563	Superintendente	Richard Martinez
Director	Patricia Savage	Correo electrónico	Richard.Martinez@pusd.org
Correo electrónico	patricia.savage@pusd.org	Código CDS	19- 64907- 6068787

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Message from the Principal

It is my pleasure to make our School Accountability Report Card available to the community. I hope that you will be pleased with the many successes and celebrate with me the promising future in store for students attending Neil Armstrong School. We acknowledge all students, parents, staff, and community members who have made it their mission to promote the school's progress.

Neil Armstrong School has a great legacy of accomplishments. The school's primary goal is to provide students with a comprehensive educational program within a safe and secure environment. We feel that this will lead students to successful, productive, and fulfilling lives. The school program is implemented by a dedicated, experienced and highly trained staff of professionals. Each teacher possesses a California teaching credential, and a large percentage of the teaching staff holds a Master's Degree.

The school program is enhanced by an excellent library that supports the school's reading program, and a modern computer lab that includes individual student stations and a teaching station with presentation capabilities. All classrooms have computer centers, as well, that are wired to the school network.

Adding to the school's climate is a well-developed sense of community ownership and parent involvement. This is the result of teacher and parent communication and the support of an active PTA.

We hope that this report is informative and beneficial to you. If you would like additional information in any area, please feel free to call my office (909) 397-4563. I welcome your questions and comments.

Patricia Savage
Principal

School Description and Profile

Armstrong Elementary School is located in the northern section of Diamond Bar and is one of thirty-seven schools in the Pomona Unified School District. Approximately 350 students attend Armstrong School. The ethnic breakdown of the student body is displayed in an attached chart. Armstrong's staff includes 15 regular classroom teachers, 4 special education teachers, 13 classified staff, an office manager, and the principal.

Armstrong Elementary School serves a diverse and growing population. In addition to ethnic diversity, the student body at Armstrong has 59 students whose English proficiency is limited. These students speak 14 different languages, with Korean Filipino and Spanish representing the largest language groups.

As a member of Cluster 4 schools, we embrace the vision to provide an educational experience that assists students in reaching their maximum academic potential, affording them the opportunity to attend any higher learning institution of their choice, and encouraging all students to be contributing, responsible citizens within a culturally diverse, democratic society. This vision reflects the goals and objectives of parents, staff, and community.

School Mission Statement and Goals

Our shared school mission holds that all children are unique and recognizes that all students can learn with the support of both teacher and parents. We know that students have different learning styles. Good teaching incorporates sequential and meaningful lessons with differentiated instruction and pacing as well as opportunities for reteaching and remediation when necessary.

As part of cluster four schools, we are committed to maintaining an atmosphere in which students develop the desire to learn by working in partnership with parents, staff, and community. Learning to use new technology, as an aid in critical problem solving and information access is an important part of the ongoing comprehensive teaching and learning across the curriculum, which we must constantly keep in mind.

Our goals:

- Provide strong and comprehensive education programs.
- Maintain a campus atmosphere and organize school activities that promote responsible, honest behavior directed towards developing citizens who perceive themselves as important participants in a democratic society.
- Promote children's self-esteem, confidence, responsibility, and respect.
- Promote productive citizens who are skilled communicators, problem solvers, and critical thinkers.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Many individuals and groups provide support for the educational program at Armstrong School. The PTA sponsors parent education, fund raising, educational and cultural assemblies, and it promotes school spirit in the community. PTA also sponsors all field trips and purchases computers and many library books. The School Site Council is composed of parents and school staff and meets regularly to coordinate school program improvement.

Many local businesses and individuals enrich our school program through direct donations of goods and services. Parents of Armstrong students are very supportive and contribute much time and effort to our activities. Parent participation in conferences is 98%, Open House 80-90%, Back to School Night approximately 60-70%, other programs and events approximately 65%.

Parents are an integral part of Armstrong Elementary School. The School Site Council, which is comprised of parents and staff members, develops the staff development program through the school planning process, monitors the Comprehensive School Plan, and works to inform the community about the quality and extent of the overall school academic program. Parent education is offered in many different areas, including language arts and special education.

Matriculación de alumnos según el grado escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos	Grado escolar	Cantidad de alumnos
Jardín infantil	30	8.º Grado	0
1.º Grado	45	Enseñanza primaria sin división de grados	28
2.º Grado	57	9.º Grado	0
3.º Grado	48	10.º Grado	0
4.º Grado	65	11.º Grado	0
5.º Grado	59	12.º Grado	0
6.º Grado	58	Enseñanza secundaria sin división de grados	0
7.º Grado	0	Matriculación total	390

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	5.64 %	Blancos (no hispanos)	22.31 %
Indios americanos o nativos de Alaska		Múltiple o sin respuesta	0.77 %
Asiáticos	12.82 %	De escasos recursos económicos	24.00 %
Filipinos	6.67 %	Estudiantes de inglés como segunda lengua	15.00 %
Hispanos o latinos	50.26 %	Alumnos con discapacidades	12.00 %
De las Islas del Pacífico	1.54 %	n/c	n/c

Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el grado, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07			2007-08			2008-9					
	Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones						
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+				
Jardín	24.5		2		27.0		1		30.0		1	

1	20.0	2			18.0	2			18.5	2		
2	18.0	1			19.0	2			19.5	2		
3	31.0		1		30.0		2					
4	30.0		1		32.0		2		28.5		2	
5					29.0		1		29.5		2	
6	31.0		2		29.5		2		29.0		2	
K-3	25.5		2		19.5	2			20.0	1		
3-4	29.0		1						30.0		1	
4-8	30.5		2		30.0		1		30.0		1	
Otro												

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

Safety of the students and staff is a primary concern of the Pomona Unified School District. All schools in the district are in compliance with all laws, rules and regulations pertaining to hazardous materials. A disaster preparedness plan is in place for earthquakes and emergency evacuations. All buildings within the district are in compliance with state earthquake standards. A discipline policy may be found at each school and seeks to insure a safe and orderly environment for students and staff. A Safe School Plan has been adopted, and it includes policies on disaster preparedness, student discipline, the components of a safe and orderly school environment, suspension/expulsion procedures, safety, child abuse reporting procedures, student dress codes, and student and staff sexual harassment.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	0.0	0.0	0.3	18.4	11.4	16.4
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.5	0.1	0.0

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

Limpieza de la escuela

El distrito hace grandes esfuerzos para asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras, y en funcionamiento dentro de los recursos disponibles. Para asistir en este esfuerzo, el distrito usa un instrumento de encuesta a las instalaciones desarrollada por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del Estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles en la oficina escolar, la oficina del distrito o en el internet en <http://www.lacoe.edu/orgs/1188/index.cfm?ModuleId=19> para el Distrito Escolar Unificado de Pomona. El distrito ha establecido estándares de limpieza para todas las instalaciones escolares al asignar e inspeccionar el trabajo de limpieza. Un resumen de estos estándares está disponible por medio del administrador del lugar. Se da la más alta prioridad a las instalaciones de servicios alimenticios y baños diariamente para asegurar la salud y seguridad de los estudiantes y el personal. Los baños deben ser limpiados de manchas y abastecidos al menos dos veces al día además de la limpieza general y abastecimiento requeridos cada noche. Las instalaciones de servicios alimenticios deberán ser limpiadas diariamente y las mesas y bancas deberán ser limpiadas después de cada período de servicio de alimentos. Abajo hay información más específica de las condiciones de la escuela y los esfuerzos hechos para asegurar que los estudiantes tienen un ambiente de aprendizaje limpio, seguro y funcional.

Mantenimiento y reparación

El personal de mantenimiento del distrito se asegura de que las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buenas condiciones de trabajo sean completadas a tiempo. El proceso de una orden de trabajo se utiliza para asegurar un servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia se atiendan con alta prioridad.

Proceso y horario de limpieza

La mesa de gobernación del distrito ha adoptado estándares de limpieza para todas las escuelas en el distrito. Un resumen de estos estándares está disponible en la oficina de la escuela, la oficina del distrito o en el internet en http://www.pusd.org/public_index.asp. El director trabaja diariamente con el personal de limpieza para desarrollar horarios de limpieza que aseguren una escuela limpia y segura.

Presupuesto de mantenimiento diferido

El distrito participa en el Programa de Mantenimiento Diferido de Escuelas del Estado el cual provee fondos estatales que igualan dólar por dólar para asistir a los distritos escolares con gastos para reparaciones mayores o reemplazo de componentes de edificios escolares ya en existencia. Típicamente, esto incluye techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior y exterior y pisos.

Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación				Reparación necesaria y medida tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	X				
Interior: superficies internas		X			
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos		X			
Eléctrico: sistemas eléctricos		X			Some ballast out and light covers missing
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber		X			Some fountains with low pressure
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X			
Estructuras: daños en las estructuras, techos	X				
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	X				
Calificación general		X			

V. Maestros

Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre *DataQuest* del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela	Distrito
----------	---------	----------

	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con licencia completa	22	20	17	1284
Sin licencia	0	0	0	68
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	n/d

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: *La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.*

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	1	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	1	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de lo alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada *Improving Teacher and Principal Quality* (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	91.3	8.7
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	91.9	8.1
Escuelas del distrito de bajos recursos	90.6	9.4

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero/a académico/a		
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		n/c
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		n/c
Psicólogo/a		n/c
Trabajador social		n/c
Enfermera/o		n/c

Especialista en problemas de audición / lenguaje / habla	1.0	n/c
Especialista en recursos (no de enseñanza)		n/c
Otro		n/c

VII. Plan de estudios y material didáctico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (año escolar 2009-10)

Esta tabla demuestra información sobre la calidad, vigencia, y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos y otros materiales usados por una escuela, y información sobre el uso de currículo suplemental o libros o materiales de instrucción sin aprobación.

Área de Currículo Esencial	Calidad, vigencia, y disponibilidad de libros y materiales de instrucción	Porcentaje de Alumnos Que no Tienen Asignado Su Propio Libro o Materiales de Instrucción
Lectura / Arte del Lenguaje	Ver más abajo	0%
Matemáticas		0%
Ciencias		0%
Ciencia Histórica / Estudios Sociales		0%
Idiomas Extranjeras		0%
Salud Física		0%
Equipos de Laboratorio de Ciencias (grados 9-12)		0%

La Mesa Directiva Estatal (conocido en Inglés como SBE) adopta libros de texto K-8 y materiales de instrucción en un ciclo regular. El Distrito Escolar Unificado de Pomona (conocido en inglés como PUSD) sigue las pautas legales para la adopción de libros de texto y selecciona a sus materiales básicos de enseñanza de entre los aprobados por la Mesa Directiva del Estado. Además, la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Pomona aprueba las normas basadas en los materiales para uso en los grados 9-12 que sean compatibles con el contenido y los ciclos de los marcos curriculares aprobados por la SBE.

La Mesa Directiva del Distrito hace una determinación que cada alumno, incluyendo a cada estudiante Apéndice de Inglés, en cada escuela tenga suficientes libros de texto o materiales de instrucción, o ambos, y que están alineados con los estándares de contenido y son coherentes con el contenido y los ciclos del plan de estudios adoptado por la el Mesa Directiva Estatal en lectura / artes del lenguaje, matemáticas, ciencias e historia y ciencias sociales. El requisito de que los materiales deben de estar alineado a los estándares de contenido es nuevo y la definición no se refiere a la realización de la tarea requerida.

La Mesa Directiva celebra una audiencia pública para determinar que ". . cada alumno en cada escuela en el distrito tenga suficientes libros de texto o materiales de instrucción, o ambos. . . ", adopta una resolución sobre la suficiencia de dichos libros de texto y materiales, y que esto este en conformidad con Ed Code 60119, esto permite al Distrito para acceder a fondos públicos para adquirir materiales de instrucción.

PUSD proporciona a cada estudiante con un libro de texto y / o materiales de instrucción en cada área de contenido básicos para usar en clase y para llevar a casa. Anualmente, escuelas identifican la escasez de materiales, y los fondos son asignados por el propuesto del Programa de Alineación de Materiales de Instrucción para garantizar que los estudiantes tengan suficientes materiales de instrucción.

En la actualidad, los materiales siguientes fueron identificados como contenidos esenciales y fueron adoptados para su uso en el Distrito Escolar Unificado de Pomona. Para obtener una lista completa de los materiales aprobados por el Distrito que no son identificados como contenidos esenciales, llame al Departamento de Aprendizaje del Estudiante y Apoyo en las Escuelas.

Nivel de Grado	Área de Contenido	Programa de Publicación	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
K-5	Reading (English)	Houghton-Mifflin Reading	Si	2003	TBD*
K-5	Reading (Spanish)	Houghton-Mifflin <i>Lectura</i>	Si	2003	TBD*
4-8	Reading/Language Arts	SRA Reach (Special Education Only)	Si	2002	TBD*
K-6	Math (English)	California HSP Math	Si	2009	TBD*
K-6	Math (Spanish)	California HSP Math Spanish Edition	Si	2009	TBD*
K-6	Social Science (English)	Harcourt <i>Reflections</i>	Si	2007	TBD*
K-6	Social Science (Spanish)	Harcourt Reflexiones	Si	2007	TBD*
K-6	Science (English)	Houghton Mifflin California Science	Si	2008	TBD*
K-6	Science (Spanish)	Houghton Mifflin California Science Spanish Edition	Si	2008	TBD*
K-6	Health	Harcourt Brace <i>Health and Fitness</i>	Si	2005	TBD*
6-8	Language Arts	Holt, Rinehart, and Winston <i>Holt Literature & Language Arts</i>	Si	2003	TBD*
6-8	Language Arts (Spanish)	Holt, Rinehart, and Winston <i>Encuentros (SP)</i>	Si	1997	TBD*
6-8	Reading/Language Arts	Sopris West <i>Language! 3rd Edition</i>	Si	2002	TBD*
6-8	English Language Development	Hampton Brown <i>High Point</i>	Si	2002 and later editions	TBD*
7-8	Mathematics	McDougal Littell <i>Concepts and Skills, Course 2</i> <i>Algebra I: Concepts & Skills</i>	Si	2002	TBD*
7-8	Science (English)	Glencoe McGraw Hill Focus on Life Science – L.7 and Focus on Physical Science L.8	Si	2007	TBD*
7-8	Science (Spanish Edition)	Glencoe McGraw Hill Focus on Life Science – L.7 and Focus on Physical Science L.8	Si	2007	TBD*
7-8	Health	Holt, Rinehart, and Winston <i>Decisions for Health</i>	Si	2005	TBD*

Nivel de Grado	Área de Contenido	Programa de Publicación	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
7	Social Science	McDougal Littell <i>World History: Medieval and Early Times</i>	Si	2006	TBD*
8	Social Science	McDougal Littell <i>Creating America: A History of the United States</i>	Si	2006	TBD*

* **Materiales de Instrucción.** El paquete de presupuesto de febrero, modificado en julio, establece que la Mesa Directiva Estatal (SBE) no adoptará los materiales de instrucción o formará nuevos marcos curriculares hasta el año 2013–14. <http://www.cde.ca.gov/nr/el/le/2009budgetact.asp>

Adopción de Libros de Texto Esenciales 9 – 12

Artes del Lenguaje Inglés

Curso	Publicado / Título	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
English 1	Holt Rinehart <i>Literature and Language Arts, 3^d Course (9th Grade)</i>	Si	2003	TBD*
English II	Holt Rinehart <i>Literature and Language Arts, 4th Course (10th Grade)</i>	Si	2003	TBD*
English III	Holt Rinehart <i>Literature and Language Arts, 5th Course (11th Grade)</i>	Si	2003	TBD*
English IV	Holt Rinehart <i>Literature and Language Arts, 6th Course (12th Grade)</i>	Si	2003	TBD*
Expository Reading and Writing	CSU <i>Expository Reading and Writing Version 1.1</i>	Si	2003	TBD*
AP Literature & Composition	Heinle & Heinle <i>Perrine's Structure, Sound & Sense, 8th Edition (and later editions)</i>	Si	2003	TBD*
AP English Language & Composition	Bedford/St. Martin <i>Elements of Argument: A Textbook and Reader</i>	Si	2003	TBD*
AP English Language & Composition	Prentice Hall <i>The Prose Reader 5th Edition (and later editions)</i>	Si	2005	TBD*
AP English Language & Composition	Bedford/St. Martin <i>50 Essays: A Portable Anthology</i>	Si	2007	TBD*
AP English Language & Composition	Bedford/St. Martin <i>Current Issues and Enduring Questions</i>	Si	2007	TBD*
AP English Language & Composition	Bedford/St. Martin <i>The Bedford Handbook</i>	Si	2007	TBD*
CAHSEE – ELA	Peoples Education <i>Measuring Up: CA Content Standards – ELA</i>	Si	2002	TBD*

Lectura				
Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
English Language Arts I, & English Language Arts Support I,	Scholastic <i>Stage C rbook</i>	Si	2003	TBD*
English Language Arts II & English Language Arts Support II	Scholastic <i>Stage C rflex book</i>	Si	2003	TBD*
English I Foundations	Holt Rinehart <i>Literature and Language Arts, 3rd Course (9th Grade)</i>	Si	2003	TBD*
Reading	SRA <i>SRA Reach (Special Education Students Only)</i>	Si	2003	TBD*
English I CR	SRA <i>SRA Reach (Special Education Students Only)</i>	Si	2003	TBD*

Desarrollo del Idioma Inglés

Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
ELD Grade 9-12	Hampton Brown <i>High Point Basics and Level A-C</i>	Si	2003	TBD*
ELD I, II and III	Hampton Brown/National Geographic <i>Edge</i>	Si	2008	TBD*

Idiomas del Mundo

Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
ASL 1	TJ Publishers <i>A Basic Course in American Sign Language</i>	Si	2003	TBD*
ASL 2	Clerk Books <i>American Sign Language: A Student Text 1-9</i>	Si	2003	TBD*
ASL 2	Clerk Books <i>American Sign Language: A Student Text 10-18</i>	Si	2003	TBD*
ASL 3	Clerk Books <i>American Sign Language: A Student Text 19-27</i>	Si	2003	TBD*
ASL 3	Linstok Press, <i>Sign Language Interpreting: A Basic Resource Book, Revised Edition</i>	Si	2005	TBD*
Chinese 1	Cheng & Tsui Company <i>Integrated Chinese: The Traditional</i>	Si	2007	TBD*

	<i>Character Level 1, Part 1, 2nd Edition</i>			
Chinese 2	Cheng & Tsui Company <i>Integrated Chinese: The Traditional Character Level 1, Part 2, 2nd Edition</i>	Si	2008	TBD*
French 1	Holt, Rinehart and Winston <i>Allez Viens 1</i>	Si	2005	TBD*
French 2	Holt, Rinehart and Winston <i>Allez Viens 2</i>	Si	2007	TBD*
French 3,4	Holt, Rinehart and Winston <i>Allez Viens 3</i>	Si	2005	TBD*
AP French	Amsco <i>French Three Years</i>	Si	2005	TBD*
AP French	Houghton Mifflin/Wiley <i>En Bonne Forme</i>	Si	2008	TBD*
Spanish 1	Holt, Rinehart and Winston <i>Ven Conmigo 1</i>	Si	2005	TBD*
Spanish 2	Holt, Rinehart and Winston <i>Ven Conmigo 2</i>	Si	2005	TBD*
Spanish 3,4	Holt, Rinehart and Winston <i>Ven Conmigo 3</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Language	Amsco <i>Spanish Three Years</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Language	Amsco <i>Spanish Four Years</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Language	Amsco <i>Lecturas Avanzadas: Spanish AP Reader</i>	Si	2007	TBD*
AP Spanish Language	Heinle & Heinle <i>Abriendo Paso Lectura</i>	Si	2007	TBD*
AP Spanish Language	Prentice Hall <i>Abriendo Paso Gramatica</i>	Si	2007	TBD*
AP Spanish Literature	McDougal Littell <i>Abriendo Puertas, Volume 1</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Literature	Arte Publico Press <i>Cuentos Hispanos de los Estados Unidos</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Literature	Heinle & Heinle <i>En Un Acto 3rd Edition (and later editions)</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Literature	Glencoe/McGraw Hill <i>Galeria de Arte y Vida</i>	Si	2005	TBD*
AP Spanish Literature	McDougal Littell <i>Abriendo Puertas, Volume 2</i>	Si	2005	TBD*
Spanish for Spanish Speakers 1	Holt, Rinehart and Winston <i>Nuevas Vistas 1</i>	Si	2005	TBD*
Spanish for Spanish Speakers 2	Holt, Rinehart and Winston <i>Nuevas Vistas 2</i>	Si	2005	TBD*
Ciencia Histórica / Estudios Sociales				
Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
Economics	Prentice Hall <i>Economics: Principles in Action</i>	Si	2007	TBD*
AP MacroEconomics	McGraw Hill <i>Economics: Principles, Problems and</i>	Si	2007	TBD*

	<i>Policies (and previous editions)</i>			
Government	Prentice Hall <i>Magruder's American Government</i>	Si	2007	TBD*
AP Government	Prentice Hall <i>Government in America: People Politics and Policy</i>	Si	2007	TBD*
U.S. History	Prentice Hall <i>United States History: Modern America</i>	Si	2007	TBD*
AP U.S. History	Houghton Mifflin <i>The American Pageant</i>	Si	2007	TBD*
World History	Prentice Hall <i>World History: The Modern World</i>	Si	2007	TBD*
AP World History AP European History	Wadsworth <i>Western Civilization: A Brief History</i>	Si	2007	TBD*
AP World History	Pearson <i>World Civilizations: The Global Experience</i>	Si	2007	TBD*
World History Primary Language	Editorial Trillas, Latin Trading Corp. <i>Historia 2</i>	Si	2007	TBD*
AP European History	Houghton Mifflin <i>A History of Western Society</i>	Si	2007	TBD*
Psychology	Holt, Rinehart and Winston <i>Psychology: Principles in Practice</i>	Si	2007	TBD*
AP Psychology	Worth Publishing <i>Psychology</i>	Si	2007	TBD*
AP Psychology	Worth Publishing <i>Psychology 8th Edition</i>	Si	2007	TBD*
Sociology	Wadsworth/Thompson <i>Sociology in Our Times, 3^d Edition</i>	Si	2007	TBD*
Chicano/a and Lantino/a Studies	Longman <i>Occupied American: A History of Chicanos</i>	Si	2007	TBD*

Matemáticas / Educación Especial

Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
Algebraic Thinking	McGraw Hill <i>SRA-Connecting Math Concepts Level C</i>	Si	2006	TBD*
Algebraic Thinking	McGraw Hill <i>SRA-Connecting Math Concepts Level D</i>	Si	2006	TBD*
Algebraic Thinking	McGraw Hill <i>SRA-Connecting Math Concepts Level E</i>	Si	2006	TBD*
Matemáticas				
Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
Pre-Algebra	McDougal Littell <i>Mathematics: Concepts and Skills Course 2</i>	Si	2002	TBD*
Algebra 1	McDougal Littell <i>Algebra 1</i>	Si	2002	TBD*
Algebra 1	McDougal Littell	Si	2002	TBD*

	<i>Algebra 1: Concepts and Skills</i>			
Geometry	McDougal Littell <i>Geometry</i>	Si	2002	TBD*
Algebra II	McDougal Littell <i>Algebra II</i>	Si	2002	TBD*
Pre-Calculus	Houghton Mifflin <i>Pre-Calculus with Limits, A Graphic Approach</i>	Si	2002	TBD*
Calculus/AP Calculus	Houghton Mifflin <i>Calculus 7th Edition (and previous editions)</i>	Si	2002	TBD*
Statistics and Probability	WH Freeman <i>Statistics Through Applications (and previous editions)</i>	Si	2002	TBD*
Statistics and Probability	WH Freeman <i>Basic Practice of Statistics</i>	Si	2002	TBD*
CAHSEE – Math	Peoples Education <i>Measuring Up: CA Content Standards – Math</i>	Si	2002	TBD*
Ciencias				
Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
Anatomy and Physiology	Pearson/Addison-Wesley <i>Human Anatomy & Physiology, 7th Edition (and previous editions)</i>	Si	2007	TBD*
Biology	Pearson Prentice Hall <i>Biology – CA Edition</i>	Si	2007	TBD*
Biology	Pearson Prentice Hall <i>Biology 2008 – Spanish Edition</i>	Si	2007	TBD*
AP Biology	Pearson <i>Biology</i>	Si	2007	TBD*
Chemistry	McDougal Littell <i>World of Chemistry</i>	Si	2007	TBD*
Chemistry (Honors)	Pearson <i>Chemistry: A Molecular Approach</i>	Si	2007	TBD*
AP Chemistry	Pearson <i>Chemistry: The Central Science</i>	Si	2007	TBD*
Earth Science	Prentice Hall <i>Earth Science</i>	Si	2007	TBD*
Introduction to Earth Science, Primary Language	Editorial Trillas, Latin Trading Corp. <i>Ciencia de la Tierra del Espacio</i>	Si	1996	TBD*
Intro to Physical Science (IPS) (25%)	Prentice Hall <i>Physical Science: Concepts in Action with Earth and Space</i>	Si	2007	TBD*
Intro to Physical Science (IPS) (75%)	Prentice Hall <i>Earth Science</i>	Si	2007	TBD*
Intro to Physical Science, Primary Language	Fondo de Cultura Economica, Latin Trading Corp. <i>Introduccion a la Fisica u la Quimica</i>	Si	2002	TBD*
Physics	Prentice Hall <i>Conceptual Physics</i>	Si	2007	TBD*

Physics (Honors)	Holt, Rinehart and Winston <i>Physics</i>	Si	2007	TBD*
AP Physics B	Thomas Cengage <i>College Physics</i>	Si	2007	TBD*
AP Physics C	Cengage <i>Physics for Scientists and Engineers, 8th Edition</i>	Si	2007	TBD*
AP Environmental Science	John Wiley and Sons <i>Environmental Science: Earth as A Living Planet</i>	Si	2007	TBD*
Salud Física				
Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
Health	Holt <i>Lifetime Health</i>	Si	2004	TBD*
Electivos Sin Departamento				
Curso	Publicado / Titulo	Aprobado por el Estado?	Año Aprobado el Distrito	Próxima Adopción
Diversity and Social Justice	Materials Required are Supplemental	Si	2008	TBD*
* Materiales de Instrucción. El paquete de presupuesto de febrero, modificado en julio, establece que la Mesa Directiva Estatal (SBE) no adoptará los materiales de instrucción o formara nuevos marcos curriculares hasta el año 2013–14. http://www.cde.ca.gov/nr/el/le/2009budgetact.asp				

El Distrito proporciona libros de texto alineados con las normas y materiales de instrucción para cada estudiante en cada una de las áreas de contenido esenciales de lectura / arte del lenguaje, matemáticas, ciencia histórica / ciencias sociales, ciencias, idiomas extranjeros, y de salud física; y equipos de laboratorio de ciencias para los grados de 9 a 12 que son coherentes con el contenido y los ciclos de los marcos curriculares aprobados por el Mesa Directiva Estatal.

A partir del 11/02/09, el Distrito ha tenido 14 visitas anunciadas y 9 visitas sin anunciar por los auditores de LACOE. Todas las escuelas fueron encontradas complacientes y no se encontraron insuficiencias.

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada *Current Expense of Education & Per-Pupil Spending* (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE *Certificated Salaries & Benefits* (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario / restringido)	Gastos por alumno (básico / no restringido)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$8763	\$3685	\$5078	\$69,527
Distrito	n/a	n/a	\$4872	\$68,767

Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)	n/a	n/a	4.22%	1.11%
Estado	n/a	n/a	\$5,512	\$67,049
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)	n/a	n/a	-7.88%	3.70%

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

--

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título *Certificated Salaries & Benefits* (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$42,950	\$42,065
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$71,668	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$86,936	\$86,293
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$105,884	\$107,115
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$108,547	\$112,279
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$120,660	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$206,380	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	38.70%	39.40%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.70%	5.50%

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada *Standardized Testing and Reporting (STAR) Results* (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía *Explaining 2008*

STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	60	59	65	35	38	40	43	46	50
Matemáticas	68	71	67	33	34	34	40	43	46
Ciencias	37	57	55	29	36	38	38	46	50
Historia y ciencias sociales	0	0	0	24	25	29	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	43	46	*	
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	84	84	*	
Filipinos	73	76	*	
Hispanos o latinos	56	61	45	
De las Islas del Pacífico	*	*		
De raza blanca (no hispanos)	74	74	59	
Hombre	59	68	62	
Mujer	72	66	47	
De escasos recursos económicos	49	49	33	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	44	56	*	
Estudiantes con discapacidades	44	55	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada *Physical Fitness Testing* (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	22.6%	25.8%	27.4%
7.º			
9.º			

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título *Academic Performance Index (API)* (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	8	8	9
Escuelas similares	5	7	7

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	8	13	-4	849
Afroamericanos				
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	23	-3	-3	820
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	1	58	-6	857
De escasos recursos económicos	19	1	-6	780
Estudiantes de inglés como segunda lengua				
Estudiantes con discapacidades				

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como (AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada *Adequate Yearly Progress (AYP)* (Progreso Anual Adecuado [AYP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	Yes	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación: matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	Yes	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Yes	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/A	No

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título *Adequate Yearly Progress (AYP)* en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico		In PI
Primer año del Programa de Mejoramiento		2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento		Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	23
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	52.3

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

XII. Programación y planificación instructivas

Capacitación profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Pomona Unified School District está comprometido a proveer para los administradores, maestros y personal clasificado en capacitación profesional que está alienado a los Seis Esenciales (Instrucción Responsiva, Trabajo y Datos del Estudiante, Capacitación Profesional, Recursos Alineados, Liderazgo Compartido y Familia y La Comunidad), que es de la más alta calidad y se centra en el logro académico.

Los maestros del Distrito y el personal que asiste participan en seis días de capacitación profesional que son guiados por datos de rendimiento de los estudiantes, las necesidades de aprendizaje identificadas por el personal, y las mejores practicas basadas por investigación. Por todo el Distrito hay tres días de aprendizaje profesional y colaboración para el curso 2009-10 que se concentran alrededor de nuestras áreas de enfoque – Conexión Total de Alfabetización,

Apéndice de Inglés, y Respuesta a la Intervención e Instrucción (conocido en Inglés como RTI²) – y también la articulación entre colegas del mismo nivel de grado y departamento para mejorar la instrucción y asesoramiento. Estas áreas están en alineación directa según las autoridades federales, estatales, y del Distrito con respeto a las metas académicas para estudiantes. Las escuelas utilizaron los otros tres días de capacitación profesional, tanto como los viernes de comienzo tarde, para analizar los datos de rendimiento de los estudiantes en un foro colegiado. De allí se diseñan intervenciones efectivas para la instrucción para promover el crecimiento académico de estudiantes. El plan de capacitación profesional de cada escuela ha sido diseñado en colaboración para solucionar los logros de los estudiantes y las necesidades del personal y están alineados con los tres enfoques del Distrito como se indico en el Plan Para el Logro Académico de Estudiantes de cada escuela.

Mediante reuniones mensuales entre grupos especiales, y otras actividades durante el año escolar, Maestros Especialistas Académicos van a modelar lecciones, dar ejemplos, facilitar observaciones, y dar entrenamientos con el enfoque de cómo formar lecciones y enseñarlas, tanto como las áreas que identifica el Distrito. Programas ofrecidas para el apoyo del maestro incluyen el Programa de Inducción de Maestros de Pomona (BTSA) y el Programa de Asistencia Entre Compañeros (PAR) que es para maestros que tienen experiencia pero que ocupan apoyo. Estos programas establecen maestros de alta calidad mediante la investigación sobre la enseñanza eficaz y enfoca su aprendizaje en las prácticas diarias, con el apoyo de los Especialistas de Apoyo que son parte del Distrito y su propia comunidad educacional.

Diversos departamentos que forman la oficina de Servicios de Instrucción también ofrecen talleres sobre temas pertinentes en respuesta a las necesidades el Distrito y por las escuelas. Los equipos administrativos de apoyo patrocinan una serie de enseñanzas durante el año escolar sobre la Comunidad de Aprendizaje Profesional (conocido en Inglés como PLC) concentradas en temas relacionadas con cada uno de los Seis Esenciales. Estos incluyen la instrucción responsiva, presupuesto, tecnología, cuestiones de los alumnos, así como la resolución de problemas y habilidades de facilitación. Reuniones del Equipo Administrativo del Distrito incluyen los administradores, gerentes y demás personal administrativo y sirve como un foro para contactar a los interesados las áreas de interés del Distrito – Conexión de Alfabetización, Aprendices de Inglés, y RTI². Todo el personal del Distrito y las escuelas participan en sesiones de capacitación profesional. El año pasado la atención de este equipo fue el papel que llevan en ayudando a las escuelas para aplicar los Seis Esenciales, tanto como entrenamientos para mejorar el rendimiento específico a cada departamento.

El Distrito Escolar Unificado de Pomona continúa su compromiso de ofrecer oportunidades de capacitación profesional de alta calidad en el área de tecnología. Con el establecimiento de normas del Distrito en tecnología y el uso de Blackboard (aprendizaje en línea), PUSD ha proporcionado una base fundamental para las clases de capacitación en tecnología. Estos temas incluyen el RxNet (un sistema de datos que tiene Pomona para él diagnostico de rendimiento de estudiantes), el uso del Internet, y creación y uso de multimedia, como un vehículo para mejorar la enseñanza y el aprendizaje. Para alcanzar estos objetivos, Maestros Especialistas en Instrucción de Tecnología trabajan como formadores de instrucción en los salones para proveer entrenamiento y apoyo a los maestros que utilizan la tecnología en programas de intervención.

Los maestros participan en la elaboración de documentos de plan de estudios basado en las necesidades identificados por los comités de currículo del distrito. Estos comités, integrados por representantes de maestros y administradores, se reúnen en grupos de nivel de grado, PreK-8 y 6-Adultos, para examinar las nuevas publicaciones del Estado y los esfuerzos de reforma, discutir temas curriculares, y para identificar las necesidades de los documentos curriculares del Distrito nuevos o revisados. Ejemplos de proyectos incluyen la creación de la boleta de calificaciones electrónica que esta basada en las normas del estado, guías curriculares basadas en las normas, y una guía de preparación de cursos de las escuelas secundarias.

La meta de la División de Servicios de Instrucción “es proporcionar apoyo a las escuelas en la aplicación de programas de enseñanzas eficaces y estrategias para cada estudiante, en cada salón, cada día.

XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan

teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquellos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94

Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92
--	----	----	----	----